

Microcassette™-Corder

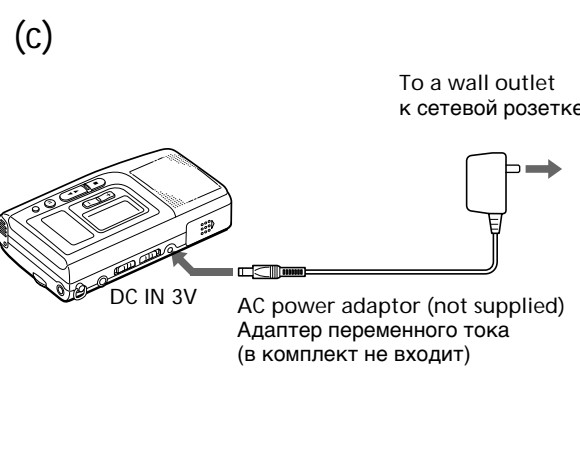
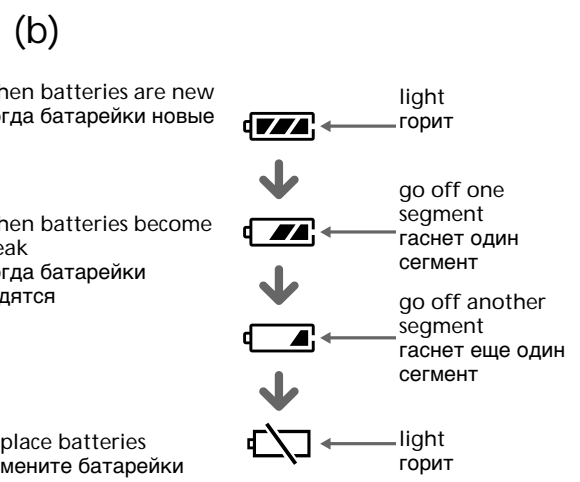
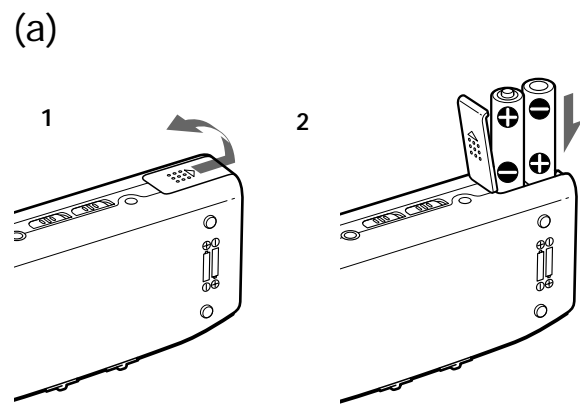
Operating Instructions Инструкция по эксплуатации

M-98V

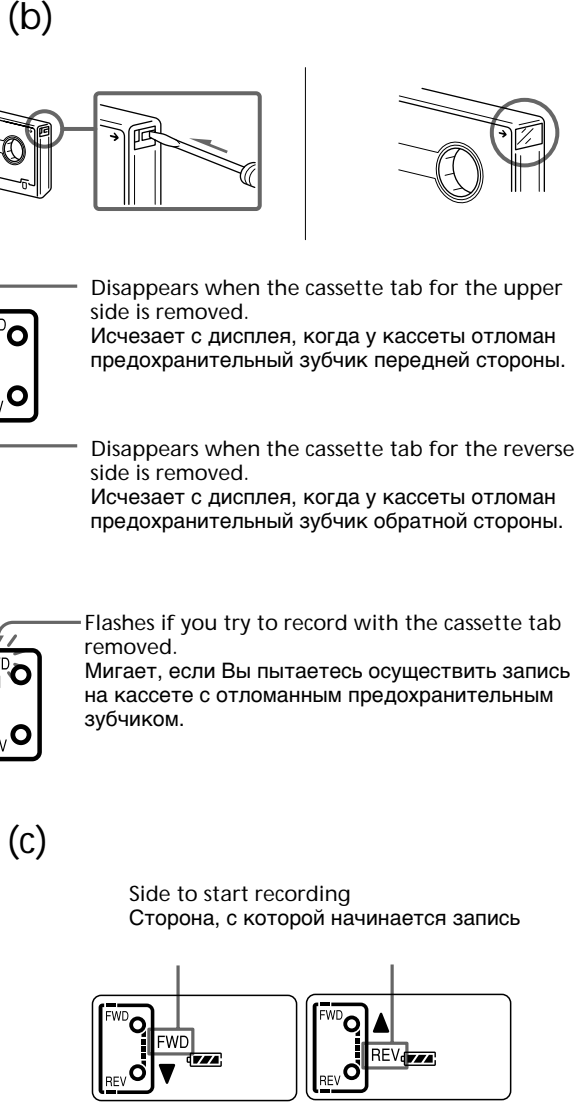
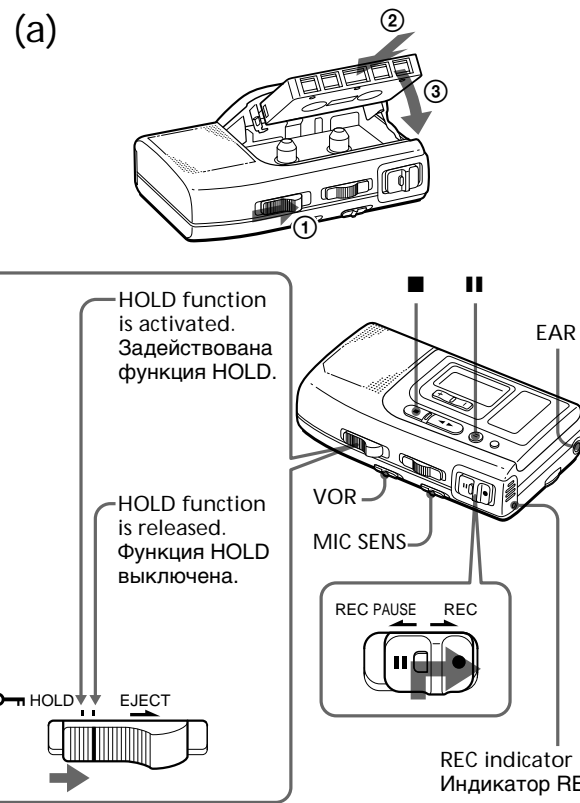
Sony Corporation ©1999 Printed in Japan Printed on recycled paper

Sony online http://www.world.sony.com/

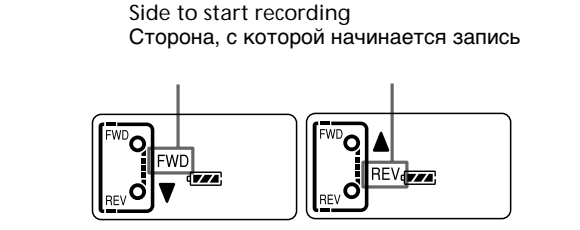
A



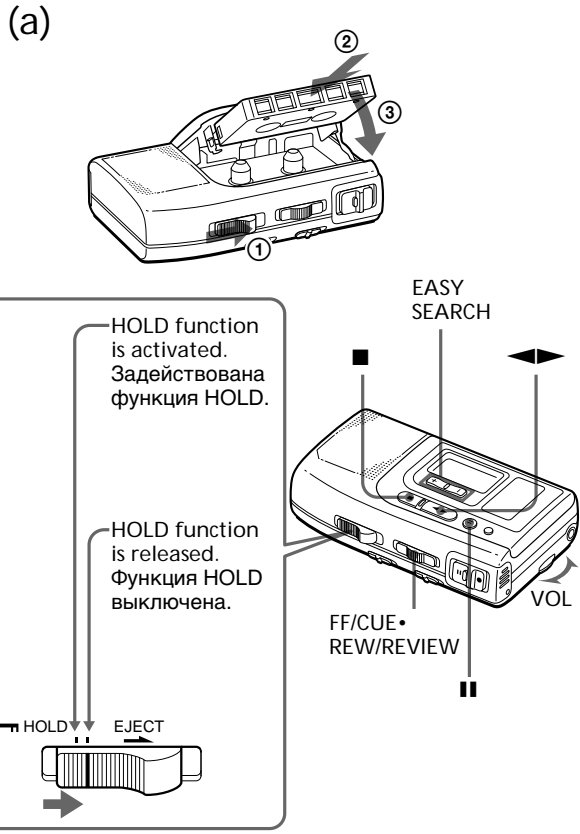
B



C



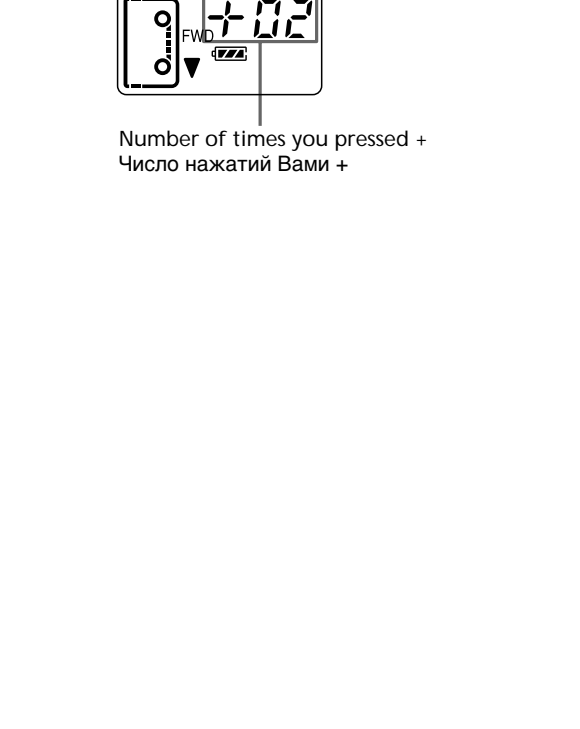
C



B



B



► Getting Started

Preparing a Power Source

Choose one of the following power sources.

Dry Batteries (see Fig. A-(a))

Make sure that nothing is connected to the DC IN 3V jack.

- Slide OPEN on the battery compartment in the direction of the arrow to open the battery compartment lid.
- Insert two R03 (size AAA) batteries with correct polarity and close the lid.

Battery life (Approximate hours)	(EIAJ)*
Battery	Recording
Sony alkaline LR03 (SG)	9.5
Sony R03 (SB)	3.5

* Measured value by the standard of EIAJ (Electronic Industries Association of Japan) (Using a Sony Microcassette tape)

For maximum performance, we recommend that you use alkaline batteries.

Notes

- The battery life may shorten depending on the operation of the unit.
- Do not charge a dry battery.
- Do not use a new battery with an old one.
- Do not use different types of batteries.
- When you do not use the unit for a long time, remove the batteries to avoid any damage caused by battery leakage and subsequent corrosion.
- Dry batteries will not be expended when another power source is connected.

When to replace the batteries (see Fig. A-(b))

The battery indicator in the display window shows the remaining battery power. When the batteries are exhausted, ☹ appears in the display window. Replace both batteries with new ones.

The battery indicator in the display window changes as illustrated:

Notes

- When you have changed the batteries to new ones, the battery indicator appears in the display window after running the tape once.
- If you insert exhausted batteries (especially manganese batteries), ☹ may not appear even though the other indicators appear properly. If the unit does not operate properly, replace the batteries with new ones.
- While the tape runs rapidly (fast forward or rewind), ☹ may appear. Replace the batteries only when the unit does not operate properly.
- During playback, the battery indicator may temporarily flicker when you turn up the volume.
- At the beginning or end of the tape ☹ may momentarily light. If the indicator disappears, you do not need to replace the batteries.

House Current (see Fig. A-(c))

Connect the AC power adaptor to DC IN 3V and to a wall outlet. Use the AC-E30HG AC power adaptor (not supplied) (For "Sony World Model"; in Japan, use the AC-E30M, not supplied). Do not use any other AC power adaptor.

Note

Specifications for AC-E30HG vary for each area. Check your local voltage and the shape of plug before purchasing.

► Operating the Unit

Recording (see Fig. B-(a))

You can record right away with the built-in microphone.

- Slide HOLD/EJECT in the direction of the arrow and open the lid.
- Take out any slack in the tape and insert the cassette with the side to start recording facing the lid.
- Make sure that the tabs are not removed.
- Close the cassette compartment lid until it clicks.
- Make sure that the HOLD function is released. If HOLD/EJECT is set to ☹, slide HOLD/EJECT to the next position.
- Set VOR to OFF. For details, refer to "VOR (Voice Operated Recording)".
- Select the microphone sensitivity by setting MIC SENS to H or L.

To record at meetings or in a quiet and/or spacious place. H (high): To record at meetings or in a quiet and/or spacious place. L (low): To record for dictation or in a noisy place.

Slide REC PAUSE/REC toward "REC" while holding the center button down. The REC indicator lights and "REC" appears in the display window and the REC PAUSE/REC button automatically returns to the center position. While recording, the REC indicator flickers depending on the strength of the sound.

If you start recording from the upper side ("FWD" appears in the display window), recording automatically goes on to the reverse side ("REV" appears in the display window) and the unit turns off automatically when the tape comes to the end of the reverse side.

To	Press or slide
Stop recording	■
Pause recording	Slide REC PAUSE/REC toward "PAUSE", or press the ■ button. "II" appears and the tape counter flashes in the display window.
Release pause recording	Slide REC PAUSE/REC toward "REC" while holding the center button down, or press the ■ button. "II" in the display window goes off.
Take out a cassette	Press ■ and slide HOLD/EJECT in the direction of the arrow.

* When you release the REC PAUSE/REC button after you have slid it toward "REC" or "PAUSE", the button returns to the center position.

Notes

- Before taking out the cassette, make sure that the sound of the unit operating has stopped.
- When an external microphone is connected to the MIC jack, the built-in microphone does not work.

When you open the lid during stop

The tape always starts recording from the upper side after you have opened the lid.

To monitor the sound

Connect an earphone (supplied) firmly to EAR.

To prevent a tape from being accidentally recorded over (see Fig. B-(b))

Break out and remove the cassette tabs. To reuse the cassette for recording, cover the tab hole with adhesive tape. When the cassette tab is removed, the bar in the display window disappears.

To select the side to be recorded

To record on both sides continuously

- Insert a cassette with the side to start recording facing the lid.
- Start recording on the upper side ("FWD" appears in the display window). (see Fig. B (c)) If "REV" is displayed, press ■ for more than 2 seconds to display "FWD".

When recording reaches the end of the upper (forward) side, it will automatically go on to the reverse side. When recording reaches the end of the reverse side, it will automatically stop.

Notes

- Make sure the tabs on both sides are not removed.
- Even if only the tab on the reverse side is removed, recording cannot be made.
- When recording on both sides, recording will not be made for a few seconds while the tape is switching sides.

To record on one side only

- Insert a cassette with the side to start recording facing away from the lid (reverse side).
 - Start recording on the reverse side ("REV" appears in the display window). (see Fig. B (c)) If "FWD" is displayed, press ■ for more than 2 seconds to display "REV".
- When recording reaches the end of the reverse side, it will automatically stop.

Note

Make sure the tab on the reverse side is not removed.

Playing a Tape (see Fig. C-(a))

- Slide HOLD/EJECT in the direction of the arrow and open the lid.
- Take out any slack in the tape and insert the cassette with the side to start playing facing the lid.
- Make sure that the HOLD function is released. If HOLD/EJECT is set to ☹, slide HOLD/EJECT to the next position.
- Close the cassette compartment lid until it clicks.
- Press ◀.
- Adjust the volume using VOL.

If the playback starts from the upper side ("FWD" appears in the display window), playback goes on to the reverse side ("REV" appears in the display window) and the unit turns off automatically.

To	Press or slide
Stop playback	■
Pause playback	■ "II" appears and the tape counter flashes in the display window.
Release pause playback*	Press the ■ or ▶ button. "II" in the display window goes off.
Fast forward**	Slide FF/CUE•REW/REVIEW toward FF/CUE during stop.
Rewind**	Slide FF/CUE•REW/REVIEW toward REW/REVIEW during stop.
Fast forward while listening to the sound (CUE)	Slide and hold FF/CUE•REW/REVIEW toward FF/CUE during playback.
Rewind while listening to the sound (REVIEW)	Slide and hold FF/CUE•REW/REVIEW toward REW/REVIEW during playback.
Play the other side during playback	◀▶
Play the other side during stop	■ for more than 2 seconds
Take out a cassette	Press ■ and slide HOLD/EJECT in the direction of the arrow.

* The ■ button is released automatically when the ■ button is pressed (stop-pause-release function).

** The tape stops at the end of the tape and the power is turned off automatically (automatic shut-off mechanism).

Note

Before taking out the cassette, make sure that the sound of the unit operating has stopped.

When you open the lid during stop

The tape always starts playback from the upper side after you have opened the lid.

To increase the playback speed

Slide the FAST PB switch in the direction of the arrow. The playback speed will be increased. To return to the original speed, slide the FAST PB switch to the original position.

Note

While recording, the fast playback function does not work.

Searching for the point you want to play (see Fig. C-(b))

When you press EASY SEARCH - or + during playback or stop, the unit enters rewind or fast forward mode and stops, then starts playback.

Each press of the - button rewinds the tape to the point approx. 3 seconds earlier and plays it back. Each press of the + button makes the tape run rapidly to the point approx. 10 seconds ahead and plays it back. You can press the - or + button up to 20 times (approx. 60 seconds earlier or 200 seconds ahead). (If you press and hold the button, the digits change rapidly.)

Note

When you press EASY SEARCH during recording, the unit stops recording and starts playback after fast-forwarding or rewinding for as much as you pressed the button.

Continued to the back ►

► Перед началом эксплуатации

Подготовка источника питания

Выберите один из следующих источников

Сухие батарейки (см. рис. A-(a))

Убедитесь в том, что к гнезду DC IN 3V ничто не подключено.

- Откройте крышку батарейного отделения, сдвинув задвижку OPEN на батарейном отделении в направлении стрелки.
- Соблюдая полярность, вставьте две батарейки R03 (размер AAA) и закройте крышку батарейного отделения.

Срок службы батареек (прибл. в часах)	(EIAJ)*
Тип батареек	Запись
Щелочная Sony LR03 (SG)	9,5
Sony R03 (SB)	3,5

* Значения получены в результате измерений, произведенных в соответствии со стандартами EIAJ (Electronic Industries Association of Japan) (с использованием микрокассеты Sony).

В целях обеспечения максимальной эффективности мы рекомендуем Вам использовать щелочные батарейки.

Примечания

- В зависимости от режима эксплуатации срок службы батареек может сокращаться.
- Не пытайтесь подзарядить сухую батарейку.
- Не используйте новую батарейку вместе со старой.
- Не используйте одновременно батарейки разных типов.
- Если Вы в течение длительного времени не пользуетесь диктофоном, выньте из него батарейки, с тем чтобы избежать ущерба от возможной утечки из них электролита и последующей коррозии.
- В случае подключения диктофона к другому источнику питания энергии сухих батареек расходоваться не будет.

Когда менять батарейки (см. рис. A-(b))

Батареиный индикатор в окошке дисплея показывает Вам остающийся в батарейках запас энергии. Когда батарейки садятся, в окошке дисплея появляется значок ☹.

Показания батарейного индикатора в окошке дисплея меняются, как это показано на рисунке, следующим образом:

Примечания

- После того как Вы замените батарейки и один раз включите ленту, в окошке дисплея появится индикация состояния батареек.
- Если Вы вставите свежие батарейки (особенно это касается магнитоных батареек), ☹ на дисплее может и не появиться, даже если другие индикаторы работают нормально. В случае сбоя в функционировании аппарата осуществите замену батареек.
- При ускоренной перемотке ленты (вперед или назад) в окошке дисплея может появиться ☹. Меняйте батарейки только тогда, когда в работе аппарата появляются сбои.
- При воспроизведении, когда Вы увеличиваете уровень громкости, может наблюдаться кратковременное мигание батарейного индикатора.
- При начале движения и остановке ленты на дисплее может кратковременно загораться значок ☹. Если этот значок исчезает, менять батарейки Вам не нужно.

Бытовая электросеть (см. рис. A-(c))

Подключите адаптер сетевого питания к гнезду DC IN 3V и к сетевой розетке. Пользуйтесь прилагаемым адаптером AC-E30HG (в комплект не входит) (Для модели "Sony World Model"; в Японии используется AC-E30M, который приобретается отдельно). Адаптерами других моделей пользоваться не следует.

Примечание

Технические характеристики AC-E30HG различаются в зависимости от каждого географического региона. Перед тем как приобрести аппарат проверьте напряжение в местной сети и форму вилки.

Полярность штекера

► Эксплуатация диктофона

Запись (см. рис. B-(a))

Вы можете сразу же приступить к записи с использованием встроенного микрофона.

- Сдвиньте клавишу HOLD/EJECT в направлении стрелки и откройте крышку.
- Если лента в кассете не натянута, натяните ее и вставьте кассету таким образом, чтобы записываемая сторона была обращена к крышке.
- С щелчком закройте крышку кассетного отделения.
- Убедитесь в том, что функция HOLD (блокировка) отключена. В случае если клавиша HOLD/EJECT находится в положении ☹, переведите ее в следующее положение.
- Переведите переключатель VOR в положение OFF (Выкл.). Подобрать об этом см. в разделе "VOR (запись по команде голосом)".
- Выберите нужной Вам уровень чувствительности микрофона, переведя переключатель MIC SENS в положение H или L. H (высокая): для записи на совещаниях или в тихом или просторном помещении. L (низкая): для записи диктуемого текста или записи в шумном месте.
- Нажимая на серединную кнопку, сдвиньте переключатель REC PAUSE/REC в направлении позиции "REC". Зажигается индикатор записи, на дисплее появляется надпись "REC" и клавиша REC PAUSE/REC автоматически возвращается в серединное положение. В процессе записи индикатор REC мигает в зависимости от силы записываемого звука.

Если Вы начинаете запись с той стороны кассеты, которая обращена наружу (в окошке дисплея появляется надпись "FWD"), то она будет записана автоматически продолжена на обратной стороне (в окошке дисплея появляется надпись "REV"), а по окончании обратной стороны диктофон автоматически отключается.

Для того, чтобы	Нажмите или сдвиньте
Прекратить запись	■
Сделать паузу в записи	Сдвиньте клавишу REC PAUSE/REC в направлении "PAUSE" или нажмите кнопку ■. На дисплее появляется "II" и начинают мигать показания счетчика ленты.
Отменить паузу в записи	Нажимая на серединную кнопку*, одновременно сдвиньте клавишу REC PAUSE/REC в направлении "REC" или нажмите кнопку ■. "II" в окошке дисплея погаснет.
Извлечь кассету	Нажмите ■ и сдвиньте HOLD/EJECT в направлении стрелки.

* Когда Вы сдвинув клавишу REC PAUSE/REC в направлении "REC" или "PAUSE", отпускаете ее, она возвращается в серединное положение.

Примечания

- Прежде чем извлекать кассету, убедитесь по звуку, что диктофон остановился.
- Когда к гнезду MIC подключен внешний микрофон, встроенный микрофон не работает.

Если Вы в режиме остановки открывали крышку кассетного отделения

После открытия Вами крышки запись всегда начинается с той стороны ленты, которая обращена наружу.

Чтобы контролировать звук

Надежно подсоедините наушники (прилагаются) к гнезду EAR.

Чтобы предотвратить случайную запись поверх предыдущей записи (см. рис. B-(b))

Отломайте и выньте предохранительные зубчики на кассете. Для того чтобы после этого вновь использовать кассету для записи, закройте оставшиеся на кассете выемки клеевой лентой. После снятия с кассеты предохранительных зубчиков полоска в окошке дисплея исчезает.

Выбор стороны для записи

Непрерывная запись на двух сторонах

- Вставьте кассету таким образом, чтобы сторона, с которой начинается запись (передняя сторона), была обращена к крышке.
- Начните запись с передней стороны (в окошке дисплея появляется "FWD") (см. рис. B (c)). Если в окошке дисплея видна надпись "REV", то нажатием в течение более двух секунд кнопки ■ выведете на дисплей надпись "FWD".

Когда заканчивается верхняя (передняя) сторона, запись автоматически продолжается на обратной стороне, а когда заканчивается обратная сторона, запись автоматически прекращается.

Примечания

- Убедитесь в наличии предохранительных зубчиков на обеих сторонах кассеты.
- Даже если предохранительный зубчик отсутствует только на обратной стороне, запись осуществить не удастся.
- Если Вы осуществляете запись на обеих сторонах кассеты, процесс записи на несколько секунд прервется, когда будет происходить смена записываемых сторон.

Запись только на одной стороне

- Вставьте кассету таким образом, чтобы сторона, с которой Вы хотите начать запись, была обращена внутрь (обратная сторона).
 - Нажмите кнопку ■ на обратной стороне (в окошке дисплея появляется "REV"). (см. рис. B (c)) Если в окошке дисплея видна надпись "FWD", то нажатием в течение более двух секунд кнопки ■ выведете на дисплей надпись "REV".
- Когда запись подойдет к концу обратной стороны, она автоматически остановится.

Примечание

Убедитесь в наличии предохранительного зубчика на обратной стороне кассеты.

Воспроизведение записи (см. рис. C-(a))

- Сдвиньте клавишу HOLD/EJECT в направлении стрелки и откройте крышку.
- Если лента в кассете ослаблена, натяните ее и вставьте кассету таким образом, чтобы сторона, с которой должно начинаться воспроизведение, была обращена к крышке.
- Убедитесь в том, что функция HOLD отключена. Если клавиша HOLD/EJECT находится в положении ☹, переведите ее в следующее положение.
- С щелчком закройте крышку кассетного отделения.
- С помощью VOL отрегулируйте громкость.

Если воспроизведение начинается с передней стороны (в окошке дисплея появляется "FWD"), то по ее окончании воспроизводится запись на обратной стороне ленты (на дисплее появляется "REV"), после чего аппарат автоматически отключается.

Для того чтобы	Нажмите или сдвиньте
Прекратить воспроизведение	■
Сделать паузу в воспроизведении	■ На дисплее появляется "II" и начинают мигать показания счетчика ленты.
Отменить паузу в воспроизведении*	Нажмите кнопку ■ или ▶. Значок "II" на дисплее погаснет.
Быстро перемотать ленту вперед**	В режиме остановки сдвиньте FF/CUE•REW/REVIEW в направлении FF/CUE.
Перемотать ленту назад**	В режиме остановки сдвиньте FF/CUE•REW/REVIEW в направлении REW/REVIEW.
Ускоренно перемотать ленту вперед во время прослушивания (CUE)	В ходе воспроизведения сдвиньте клавишу FF/CUE•REW/REVIEW в направлении FF/CUE и удерживайте ее.
Ускоренно перемотать ленту назад во время прослушивания (REVIEW)	В ходе воспроизведения сдвиньте клавишу FF/CUE•REW/REVIEW в направлении REW/REVIEW и удерживайте ее.
В процессе воспроизведения перейти в прослушивание другой стороны	▶◀
Перейти к воспроизведению содержания другой стороны из режима остановки	Нажмите и удерживайте в течение более двух секунд кнопку ■.
Извлечь кассету	Нажмите ■ и сдвиньте HOLD/EJECT в направлении стрелки.

* При нажатии кнопки ■ автоматически высвобождается кнопка ■ (функция высвобождения кнопки паузы/остановки).

** Когда лента подходит к концу, она останавливается, и питание автоматически отключается (механизм автоматического отключения).

Примечание

Прежде чем извлекать кассету, по звуку убедитесь в том, что диктофон остановлен.

Если Вы в режиме остановки открывали крышку кассетного отделения

После открытия Вами крышки воспроизведение всегда начинается с той стороны ленты, которая обращена наружу.

Чтобы увеличить скорость воспроизведения

Сдвиньте переключатель FAST PB в направлении стрелки. Скорость воспроизведения увеличится. Для того чтобы вернуться к первоначальной скорости, сдвиньте переключатель FAST PB в исходное положение.

Примечание

Во время записи функция ускоренного воспроизведения не работает.

Поиск на ленте места, которое Вы хотите воспроизвести (см. рис. C-(b))

Если Вы в режиме воспроизведения или остановки нажимаете EASY SEARCH - или +, диктофон переходит в режим ускоренной перемотки назад или вперед, а затем останавливается и начинает воспроизведение. При каждом нажатии - аппарат перематывает ленту назад на длину, соответствующую примерно 3 секундам записи, и начинает воспроизведение. При каждом нажатии + аппарат ускоренно перематывает ленту вперед на длину, соответствующую примерно 10 секундам записи, и начинает воспроизведение. Вы можете осуществить до 20 нажатий кнопки - или + (т.е. перематывать ленту назад на длину, соответствующую примерно 60 секундам записи, или вперед - на длину, соответствующую примерно 200 секундам записи). (Если Вы нажмете и будете удерживать эту кнопку, смена цифр на дисплее будет ускорена.)

Примечание

При нажатии EASY SEARCH в режиме записи диктофон переходит из режима записи в режим воспроизведения, предварительно перематывая пленку вперед или назад настолько, насколько Вы нажали клавишу.

English
Specifications
Tape
Recording system
Frequency range
Speaker
Power output
Input
Output
Power requirements
Dimensions (w/h/d) (incl. projecting parts and controls)
Mass
Supplied accessories
Design and specifications are subject to change without notice.

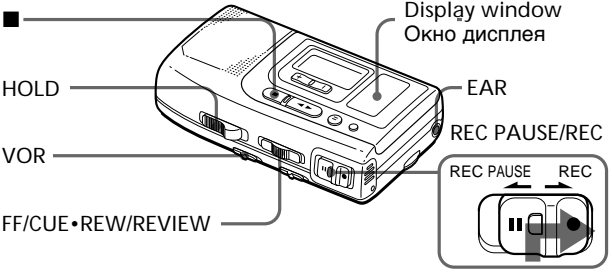
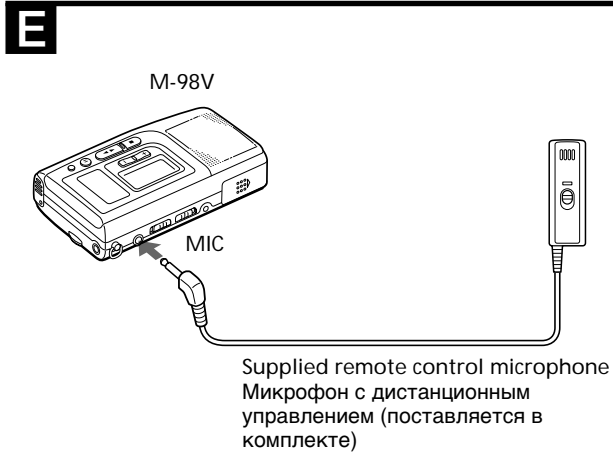
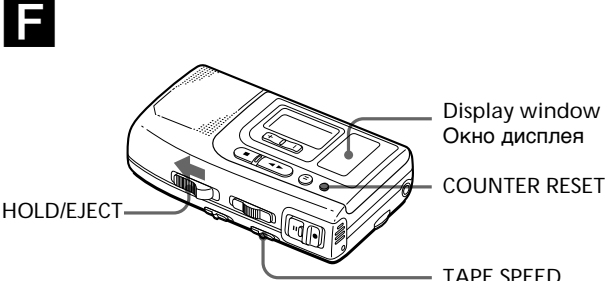

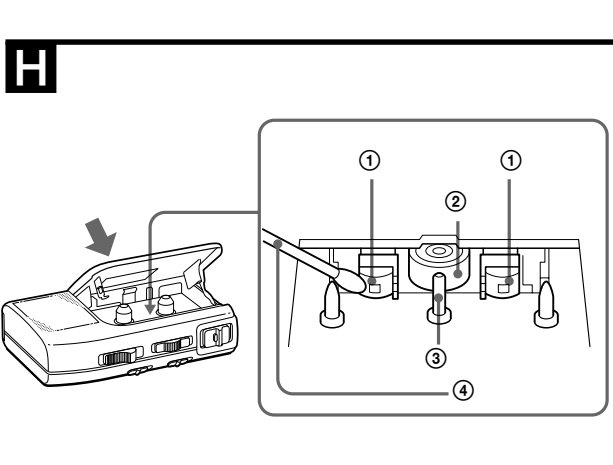
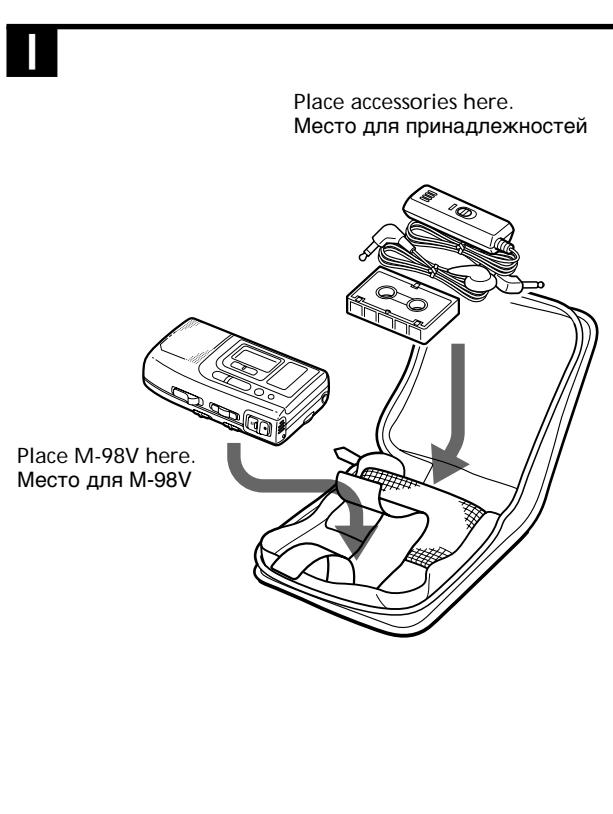
Design and specifications are subject to change without notice.

How to use the carrying case (see Fig. D)

Русский

Технические характеристики
Кассета
Звукосъёмная система
Частотная характеристика
Громкоговоритель
Выходная мощность
Входное гнездо
Выход
Требования к питанию
Размеры (ш/г/в) (включая выступающие части и органы управления)
Масса
Входящие в комплект принадлежности
Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без извещения.
Микрокассетный диктофон Сделано в Японии

О том, как пользоваться футляром (см. рис I)

D	
E	
F	
G	
H	
I	

Various Ways of Recording (see Fig. D)

VOR (Voice Operated Recording)

The VOR system works only while recording. Set VOR to ON first and slide REC PAUSE/REC toward “REC” while holding the center button down. The unit automatically starts recording the sound and pauses when there is no sound (you can save tapes and batteries).
When you use this system. In a noisy place the unit stays in the recording mode. If the sound is too soft, on the contrary, the unit will not start recording. When you do not use this function, set VOR to OFF.
You can set VOR to ON while recording too.

Notes

- The VOR system depends on the environment or operating conditions. Set MIC SENS to H or L, depending on the conditions. If you cannot get the desired results, set VOR to OFF. When recording with the supplied remote control microphone, the recording may not stop even if the sound becomes very soft, because the recording sensitivity of the remote control microphone is higher than that of the built-in microphone.
- When using the VOR system, the unit starts recording only when a sound is detected, therefore, the beginning of the word may not be recorded. For an important recording, we recommend to recording without the VOR system.

- The VOR system depends on the environment or operating conditions. Set MIC SENS to H or L, depending on the conditions. If you cannot get the desired results, set VOR to OFF. When recording with the supplied remote control microphone, the recording may not stop even if the sound becomes very soft, because the recording sensitivity of the remote control microphone is higher than that of the built-in microphone.
- When using the VOR system, the unit starts recording only when a sound is detected, therefore, the beginning of the word may not be recorded. For an important recording, we recommend to recording without the VOR system.

Start recording during playback

Slide REC PAUSE/REC toward “REC” while holding the center button down during playback, recording starts immediately. It is useful when you want to re-record the portion which was just recorded.

Review the portion just recorded

When you press EASY SEARCH + or – during recording, the unit stops recording and starts playback after fast-forwarding or rewinding for as much as you pressed the button. (For details, see the “Searching for the point you want to play” section of “Playing a Tape.”)
You can also start playback after fast forwarding or rewinding by sliding FF/CUE+REW/REVIEW during recording and releasing the button at the point to start playback.

Notes

- Use only the **microcassettes**™ (standard microcassettes) with this unit. Non-standard cassettes cannot be used because their “L” dimension (see illustration) is different. (see Fig. G)
- Do not leave the unit in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or mechanical shock.
- Should any solid object or liquid fall into the unit, remove the batteries or disconnect the AC power adaptor, and have the unit checked by qualified personnel before operating it any further.
- When you do not use the unit for a long, remove the batteries to avoid damage caused by battery leakage and subsequent corrosion.

Keep personal credit cards using magnetic coding or spring-wound watches etc. away from the unit to prevent possible damage from the magnet used for the speaker.

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

Recording with the Supplied Remote Control Microphone (see Fig. E)

Connect the supplied remote control microphone to MIC. The built-in microphone will be disconnected and the sound through the remote control microphone will be recorded. The power to the microphone is supplied from this unit.

As the recording sensitivity of the remote control microphone is higher than that of the built-in microphone, it is useful to record soft sounds in a quiet place.

To start recording, insert a cassette and slide REC PAUSE/REC toward “REC” while holding the center button down.

To pause playback/recording with the remote control microphone
Slide PAUSE on the remote control microphone in the direction of the arrow. To release pause, slide PAUSE back to the original position.

Note
When operating with the remote control microphone, you cannot pause using the **II** button on the unit.

Recording from Various Sound Sources

- **Notes (Before recording)**
- When connecting cords, be sure you connect plugs firmly.
- Make a trial recording to make sure that you made connections correctly and adjusted the volume properly.
- The following examples use Sony products. If you have any problems when using other products, read the instruction manual of those products.

Recording with an external microphone
Connect a microphone to MIC. Use a microphone of low impedance (less than 3 kilohms). When using a plug-in-power system microphone, the power to the microphone is supplied from this unit.
To start recording, insert a cassette and slide REC PAUSE/REC toward “REC” while holding the center button down.

Note
When using an external microphone, use a monaural type microphone. If a stereo microphone is connected, this unit may not operate properly.
When the monaural microphone is equipped with a 3-polarity mini plug, use the Plug Adaptor PC-236MS to convert to 2 polarity.

Recording from another equipment
Connect another equipment to MIC using the RK-G64HG connecting cord (For “Sony World Model”: in Japan, use the RK-G64, not supplied).
1 Insert a cassette.
2 Adjust the sound of the connected equipment.
3 Slide REC PAUSE/REC toward “REC” while holding the center button down.

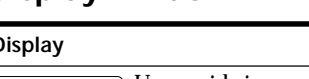
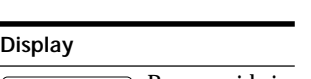
Note
The FAST PB switch is slid in the direction of the arrow.
Recording is interrupted.

- The VOR system is working. When you do not use the VOR system, set VOR to OFF.

Recording cannot be erased completely.

- The erase head is contaminated. Clean it.

Using Other Functions
HOLD function (see Fig. G)
This function locks the unit to prevent it from operating when you accidentally press a button except COUNTER RESET. To lock the unit, set HOLD/EJECT to **ON**. The **ON** indicator flashes in the display window.

Display	Display
	
Upper side is recorded or played back.	Reverse side is recorded or played back.

The indication will disappear when you have not operated the unit for more than one minute. To display the indication, press **II** or **II**.

TAPE SPEED selector
2.4 cm: For optimum sound (recommended for normal use). A 60-minute recording can be made using both sides of the MC-60 microcassette.
1.2 cm: For longer recording time. A 120-minute recording can be made using both sides of the MC-60 microcassette.

Tape counter
While the upper side of the tape is running (“FWD” appears in the display window), the numbers in the tape counter increase. While the reverse side is running (“REV” appears in the display window), they decrease.
Press COUNTER RESET and release it within 2 seconds to return to 000.

To return the tape to the position of 000

Press COUNTER RESET for more than 2 seconds until ZERO STOP appears in the display window. During rewind or REVIEW, the tape stops at 000. Press COUNTER RESET for more than 2 seconds to make the ZERO STOP indicator disappear.

Additional Information

Precautions

On power
Operate the unit only on 3V DC. For AC operation, use the AC power adaptor recommended for the unit. Do not use any other type. For battery operation, use two R03 (size AAA) batteries.

- On the unit**
- Use only the **microcassettes**™ (standard microcassettes) with this unit. Non-standard cassettes cannot be used because their “L” dimension (see illustration) is different. (see Fig. G)
- Do not leave the unit in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or mechanical shock.
- Should any solid object or liquid fall into the unit, remove the batteries or disconnect the AC power adaptor, and have the unit checked by qualified personnel before operating it any further.
- When you do not use the unit for a long, remove the batteries to avoid damage caused by battery leakage and subsequent corrosion.

Keep personal credit cards using magnetic coding or spring-wound watches etc. away from the unit to prevent possible damage from the magnet used for the speaker.

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

Troubleshooting

Should any problem persist after you have made these checks, consult your nearest Sony dealer.

- Recording cannot be made.**
 - The recording is paused using the connected remote control microphone.
 - The batteries are weak. Replace both batteries with new ones.
 - There is no cassette.
 - The tab on the tape has been removed. (Even if the tab on the reverse side is removed, recording cannot be made.) To reuse the tape for recording, cover the tab hole with adhesive tape. (To record on one side only, insert a cassette with the side to start recording facing away from the lid (reverse side).)
 - The record/playback head is contaminated. Clean it.
 - MIC SENS has been set improperly when VOR function is activated.
 - Connection is made incorrectly.
 - The VOR system is working. When you do not use VOR, set VOR to OFF.
- You cannot open the cassette compartment lid.**
 - The batteries are weak. Replace both batteries with new ones.
 - You cannot insert the cassette.**
 - The cassette is inserted front side back.
- You cannot close the cassette compartment lid.**
 - The cassette is inserted into the wrong part (it should be inserted into the lid side).
 - The cassette is not inserted completely.

- Playback is not possible even if you press ◀.**
 - The playback is paused using the connected remote control microphone.
 - The tape has reached the end of the reverse side.
 - The batteries are weak. Replace both batteries with new ones.
- During CUE/REVIEW the tape stops or does not run.**
 - You cannot fast-forward or rewind.**
 - The batteries are weak. Replace both batteries with new ones.
 - The zero stop counter function works. Press COUNTER RESET for more than 2 seconds to make ZERO STOP disappear from the display window.

- The unit does not operate.**
 - The batteries have been inserted with incorrect polarity.
 - The batteries are weak. Replace both batteries with new ones.
 - The AC power adaptor is not firmly connected.
 - The batteries have been inserted, however, the AC power adaptor is also connected but not plugged into the wall outlet.
 - There is no cassette.
 - HOLD function is activated. Slide HOLD/EJECT to release HOLD function.
 - The TAPE SPEED switch is set between the 1.2 cm and 2.4 cm position.
- The unit stops to operate a little after you have pressed a button.**
 - The batteries are weak. Replace both batteries with new ones.
- No sound comes from the speaker.**
 - The earphone is plugged in to EJECT. Disconnect it.
 - The volume is turned down completely.
- The sound drops out, sound quality becomes worse or sound has excessive noise.**
 - The volume is turned down completely.
 - The batteries are weak. Replace both batteries with new ones.
 - The record/playback head is contaminated. Clean it.
 - The earphone plug/microphone plug is dirty. Clean the plug, insert it into the jack, turn it few times, then disconnect it and connect it again.

- The speed is too fast or too slow in the playback mode.**
 - Improper setting of the TAPE SPEED switch. Set it to the same speed as that used for recording.
- Tape speed is faster than the normal playback speed.**
 - The FAST PB switch is slid in the direction of the arrow.
- Recording is interrupted.**
 - The VOR system is working. When you do not use the VOR system, set VOR to OFF.
- Recording cannot be erased completely.**
 - The erase head is contaminated. Clean it.

Indicator of direction of movement of the tape
The FAST PB switch is slid in the direction of the arrow.

- The VOR system is working. When you do not use the VOR system, set VOR to OFF.
- The erase head is contaminated. Clean it.

Maintenance (see Fig. H)

To clean the tape heads and path
Wipe the heads ①, pinch roller ②, and the capstan ③ with a cotton swab ④ moistened with alcohol every 10 hours of use. After wiping with alcohol, be sure to wipe with a dry cotton swab or wait until the tape heads and path dry before inserting a cassette. You can see the inside through the window of the cassette compartment lid. Clean the pinch-roller from top to bottom by rotating it.

To clean the exterior
Use a soft cloth slightly moistened in water. Do not use alcohol, benzine or thinner.

To clean the microphone plug
Clean the plug of the supplied remote control microphone periodically with a soft dry cloth. Otherwise, noise may be recorded. When using an optional external microphone, clean its plug in the same way.

Различные способы записи (см. рис. D)

Функция VOR (запись по команде голосом)
Система VOR работает только в режиме записи. Сначала переводите переключатель VOR в положение ON (ВКЛ.), а затем, нажав на среднюю кнопку, сдвиньте клавишу REC PAUSE/REC в направлении “REC”. Диктофон автоматически начнет запись при появлении звука и будет делать паузы, когда звук исчезает (это позволит Вам сэкономить ленту и батареи).

Если Вы используете эту функцию в шумном месте, диктофон будет непрерывно оставаться в режиме записи. И наоборот, если звук слишком тих, диктофон записи не начнет. Если Вы не хотите использовать эту функцию, переведите переключатель VOR в положение OFF (Выкл.).
Кроме того, Вы можете перевести переключатель VOR в положение ON уже в ходе записи.

- Примечания**
- Функционирование системы VOR зависит от внешних условий или от условий эксплуатации. В зависимости от условий записи переведите переключатель MIC SENS в положение H или L. Если добиться желаемого результата не удается, установите переключатель VOR в положение OFF. При записи с помощью прилагаемого микрофона дистанционного управления запись может прекратиться, даже если звук станет очень слабым потому, что чувствительность записи микрофона дистанционного управления выше, чем чувствительность встроенного микрофона.
- В режиме VOR диктофон начинает запись только тогда, когда появляется звук, поэтому начало произносившего слова может не записаться. Учитывая это, важные записи мы рекомендуем делать без применения функции VOR.

- Переход к записи во время воспроизведения**
В процессе воспроизведения, нажимая на среднюю кнопку, сдвиньте клавишу REC PAUSE/REC в направлении “REC”; при этом сразу начинается запись. Данная функция полезна в тех случаях, когда Вы хотите перезаписать только что сделанную запись.
- При нажатии EASY SEARCH + или - в режиме записи диктофон переходит из режима записи в режим воспроизведения, предварительно перематывая пленку вперед или назад настолько, сколько раз Вы нажали клавишу (Более подробно об этом рассказывается в рубрике “Поиск на ленте места, которое Вы хотите воспроизвести”, раздел “Воспроизведение кассетной записи”). Вы можете также начать воспроизведение после перемоти ленты вперед или назад, если Вы используете клавишу FF/CUE+REW/REVIEW во время записи и отпустите ее в том месте, с которого хотите начать воспроизведение.

При нажатии EASY SEARCH + или - в режиме записи диктофон переходит из режима записи в режим воспроизведения, предварительно перематв пленку вперед или назад настолько, сколько раз Вы нажали клавишу (Более подробно об этом рассказывается в рубрике “Поиск на ленте места, которое Вы хотите воспроизвести”, раздел “Воспроизведение кассетной записи”). Вы можете также начать воспроизведение после перемоти ленты вперед или назад, если Вы используете клавишу FF/CUE+REW/REVIEW во время записи и отпустите ее в том месте, с которого хотите начать воспроизведение.

Запись с помощью прилагаемого микрофона дистанционного управления (см. рис. E).

Подсоедините прилагаемый микрофон дистанционного управления к гнезду MIC. При этом встроенный микрофон отключается, и запись звука осуществляется через микрофон дистанционного управления. Питание на дистанционный микрофон поступает с диктофона.
Поскольку чувствительность записи микрофона дистанционного управления выше, чем чувствительность встроенного микрофона, лучше записывать слабые звуки в спокойном тихом месте.

Для того чтобы начать запись, вставьте кассету и, нажимая на среднюю кнопку, сдвиньте клавишу REC PAUSE/REC в направлении “REC”.
Установка паузы в воспроизведении/записи при помощи дистанционного микрофона
Сдвиньте клавишу PAUSE на дистанционном микрофоне в направлении стрелки. Для отмены паузы сдвиньте PAUSE обратно в исходное положение.

Примечание
При эксплуатации диктофона с использованием дистанционного микрофона Вы не можете делать паузу с помощью кнопки **II** на самом диктофоне.

Запись с различных источников звука

- Примечания (Перед записью)**
- При подсоединении проводов убедитесь в том, что штекеры плотно сидят в соответствующих гнездах.
- Сделайте пробную запись, чтобы убедиться в том, что Вы правильно осуществили подключение и установили надлежащий уровень громкости.
- В приведенных ниже примерах фигурируют изделия фирмы “Сони”. Если у Вас возникли какие-либо проблемы с изделиями других фирм, сверьтесь с инструкциями по эксплуатации этих изделий.

Запись с помощью внешнего микрофона
Подсоедините микрофон к гнезду MIC. Пользуйтесь микрофоном с низким сопротивлением (менее 3 кОм). Если Вы используете микрофон системы подключенного питания (plug-in-power), питание на него будет поступать с диктофона.
Для того чтобы начать запись, вставьте кассету и, нажимая на среднюю кнопку, сдвиньте клавишу REC PAUSE/REC в направлении “REC”.

Примечание
Если Вы хотите использовать внешний микрофон, то выберите для этого микрофон монофонического типа. При подсоединении стереомикрофона в работу данного аппарата могут происходить сбои. Если используемый монофонический микрофон имеет трехполюсный мини-штекер, пользуйтесь штекером-переходником PC-236MS для перевода в двухполюсность.

Запись с другой аппаратуры
Подключите другую аппаратуру к гнезду MIC с помощью соединительного провода RK-G64HG (применительно к модели “Sony World Model”: в Японии используется провод RK-G64, приобретаемый отдельно).

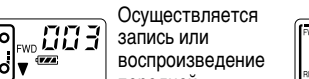
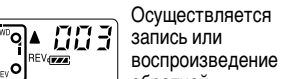
- 1 Вставьте кассету.
- 2 Подрегулируйте уровень громкости на подключенной аппаратуре.
- 3 Нажимая среднюю кнопку, сдвиньте клавишу REC PAUSE/REC в направлении “REC”.

Использование других функций

Функция HOLD (блокировка) (см. рис G)

Данная функция блокирует органы управления диктофона, с тем чтобы он не включился, если Вы случайно нажмете какую-либо кнопку, кроме COUNTER RESET. Для того чтобы заблокировать кнопки, переведите переключатель HOLD/EJECT в положение **ON**. При этом в окошке дисплея замигает индикатор **ON**.

Проверка направления движения ленты по показаниям дисплея

Дисплей	Дисплей
	
Осуществляется запись или воспроизведение передней стороны ленты.	Осуществляется запись или воспроизведение обратной стороны ленты.

Индикатор направления погаснет, если Вы не задействовали диктофон в течение более чем одной минуты. Чтобы вновь вывести его на дисплей, нажмите **II** или **II**.

Переключатель TAPE SPEED (СКОРОСТЬ ЛЕНТЫ)

2.4 см: для оптимального звучания (рекомендуется при обычном использовании). При такой скорости на микрокассете MC-60 может уместиться 60-минутная запись.
1.2 см: для записи большей продолжительности. При такой скорости на микрокассете MC-60 может уместиться 120-минутная запись.

Счетчик ленты
При воспроизведении передней стороны ленты (на дисплее видна надпись “FWD”) цифры на счетчике ленты увеличиваются. Когда же воспроизводится обратная сторона (на дисплее видна надпись “REV”), они уменьшаются. Для того чтобы обнулить счетчик (на дисплее должны появиться 000), нажмите и не позже чем через две секунды отпустите кнопку COUNTER RESET.

Возвращение к месту на пленке, соответствующему показаниям счетчика 000

Нажмите и в течение более чем двух секунд удерживайте кнопку COUNTER RESET до появления в окошке дисплея ZERO STOP. Теперь при перемотке ленты назад или прослушивании только что сделанной записи лента остановится, когда счетчик дойдет до отметки 000. Для того чтобы убрать с дисплея индикацию ZERO STOP, нажмите и в течение более чем двух секунд удерживайте кнопку COUNTER RESET.

Дополнительная информация

Меры предосторожности

В отношении питания
При эксплуатации диктофона используйте только постоянный ток с напряжением 3В. Для подключения к электросети переменного тока используйте с данным диктофоном рекомендуемый для этой цели адаптер переменного тока. Не пользуйтесь адаптерами никаких других типов. В случае питания от батареек используйте батарейки R03 (размер AAA).

В отношении диктофона

- Избегайте попадания внутрь **microcassettes**™ (стандартные микрокассеты). Нестандартные кассеты использовать невозможно, поскольку, как это показано на иллюстрации, у них другой размер “L” (см. рис. E).
- Не оставляйте диктофон вблизи источников тепла или в местах, подверженных воздействию прямого солнечного света, чрезмерной пыли и тряски.
- В случае попадания внутрь диктофона какого-либо твердого тела или жидкости выньте батарейки или отсоедините аппарат от адаптера переменного тока и, прежде чем продолжить его эксплуатацию, отдайте диктофон на проверку квалифицированным специалистам.
- Если Вы длительное время не пользуетесь диктофоном, выньте из него батарейки, с тем чтобы избежать ущерба от возможной утечки из них электролита и последующей коррозии.

Не располагайте вблизи диктофона кредитные карточки с магнитным кодом или ручные часы с пружинным механизмом, с тем чтобы избежать возможного негативного воздействия на них магнита, находящегося в громкоговорителе диктофона.
В случае возникновения у Вас каких-либо вопросов или проблем, связанных с Вашим диктофоном, просим обращаться к ближайшему дилеру Sony.

Устранение неполадок

В случае если после выполнения Вами нижеизложенных проверочных мер какую-то проблему решить не удастся, проконсультируйтесь с ближайшим дилером фирмы “Сони”.
Не удается сделать запись.

- В записи установлен режим паузы с использованием подключенного дистанционного микрофона.
- Сели батарейки. Замените обе батарейки новыми.
- Не вставлена кассета.
- У кассеты отломан предохранительный зубчик. (Даже если зубчик отломан только на обратной стороне кассеты, запись сделать не удастся). Для того чтобы можно было вновь использовать эту кассету для записи, закройте образовавшуюся выемку клеевой лентой. (Для того чтобы сделать запись только на одной стороне, вставьте кассету так, чтобы выемка была обращена к лицевой стороне.)
- Воспроизводщая/записывающая головка загрязнена. Очистите ее.
- При включении функции VOR переключатель MIC SENS находился в неправильном положении.
- Неправильно осуществлено подключение.
- Задействована система VOR. Если Вы не используете функцию VOR, переведите переключатель VOR в положение OFF.

Не удается открыть крышку кассетного отделения.

Не вставляется кассета.

- Вы пытаетесь вставить кассету не той стороной.
- Не удается закрыть крышку кассетного отделения.**
 - Вы пытаетесь вставить кассету не туда (ее следует вставлять в прикрепленные к крышке держатели).
 - Кассета вставлена не до конца.

Воспроизведение не работает даже при нажатии ▶.

- В воспроизведении установлен режим паузы при помощи подключенного дистанционного микрофона.
- Лента дошла до конца обратной стороны кассеты.
- Сели батарейки. Замените обе батарейки новыми.
- В режиме CUE/REVIEW лента останавливается или не движется.**
 - Не удается осуществить быструю перемотку вперед или назад.
 - Сели батарейки. Замените обе батарейки новыми.
 - Задействована функция остановки ленты. Нажимая кнопку COUNTER RESET в течение более чем двух секунд, уберите с дисплея надпись “ZERO STOP”.

- Диктофон не работает.**
 - При установке батареек не была соблюдена полярность.
 - Сели батарейки. Замените обе батарейки новыми.
 - Неправильно подключен адаптер переменного тока.
 - Батарейки вставлены, однако при этом также подключен, но не включен в сеть адаптер переменного тока.
 - Не вставлена кассета.
 - Задействована функция HOLD. Для того, чтобы ее выключить, переведите клавишу HOLD/EJECT в другое положение.
- Переключатель скорости ленты TAPE SPEED находится посередине между позицией 1.2 cm и 2.4 cm.

Диктофон на короткое время останавливается после нажатия Вами той или иной кнопки.

- Сели батарейки. Замените обе батарейки новыми.
- Неправильно подключен адаптер переменного тока.
- Батарейки вставлены, однако при этом также подключен, но не включен в сеть адаптер переменного тока.
- Не вставлена кассета.
- Задействована функция HOLD. Для того, чтобы ее выключить, переведите клавишу HOLD/EJECT в другое положение.

При воспроизведении скорость ленты слишком велика или слишком мала.

- Неправильно установлен переключатель TAPE SPEED. Переведите его в положение, соответствующее скорости, которая использовалась при записи.

Скорость ленты превышает обычную скорость воспроизведения.

Запись прерывается.

- Задействована система VOR. Если Вы не пользуетесь системой VOR, переведите переключатель VOR в положение OFF.

- Не удается полностью стереть запись.**
 - Загрязнена стирающая головка. Очистите ее.

Технический уход (см. рис. H)

Очистка магнитных головок и лентопотяжного механизма
После каждых 10 часов эксплуатации протрите магнитные головки ①, прижимной ролик ② и ведущий вал ③ в обратном направлении с помощью палочки с ватным тампоном ④, смоченным спиртом. После протирки головок и деталей лентопотяжного механизма спиртом не забудьте вытереть их сухим ватным тампоном или же подождите, пока спирт испарится, прежде чем вставлять кассету. Внутреннее состояние кассетного отделения Вы можете контролировать визуально через окошко в крышке кассетоприемника. Очистку прижимного ролика осуществляйте сверху вниз, вращая его.

Очистка корпуса диктофона
Используйте для этого мягкую тряпочку, слегка смоченную водой. Не пользуйтесь спиртом, бензином или растворителем.

Очистка штекера микрофона
Периодически протрите штекер прилагаемого дистанционного микрофона сухой мягкой тряпочкой. В противном случае в записи могут появляться шумы.